

DE GB FR I

**Übersicht**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Sicherheitshinweise	Gewährleistungsansprüche
Spezifikationen	Bedienungsanleitung	Kontaktinformationen
	Wartung	

**WARNUNG**



**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Befestigung eines Fahrradrahmens am U-Bügel eines Fahrradheckträgers

**Spezifikationen**

Abstand U-Bügel - Fahrradrahmen [cm]	ca. 10 (11235, 11237) ca. 30 (11236, 11238)
geeignet für U-Bügeldurchmesser [mm]	ca. 25 (11235, 11236) ca. 30 (11237, 11238)
Rahmendurchmesser des Fahrrades [mm]	30 - 60
Gewicht	0,400 kg (11235, 11237) 0,500 kg (11236, 11238)

**Sicherheitshinweise**

1. Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen oder damit spielen!
2. Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
3. Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
4. Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

**Bedienungsanleitung**

Schließen Sie das Schloß mit dem Schlüssel in der Knaufmutter auf (der rote Punkt befindet sich gegenüber dem Schloßsymbol). Ziehen Sie den Schlüssel ab. Drehen Sie die Knaufmutter entgegen dem Uhrzeigersinn soweit bis sich die Halteklammer für den Fahrradrahmen weit geöffnet hat. Drücken Sie die Halteklammer und die Knaufmutter zusammen, dadurch wird der klappbare Teil der Rohrschelle freigegeben. Halten Sie

die Klammer und Mutter zusammengedrückt. Öffnen Sie die Rohrschelle und legen Sie sie, an einer für Ihr Fahrrad geeigneten Stelle, um das Rohr des U-Bügels. Schließen Sie die Rohrschelle und entlasten Sie die Halteklammer und Knaufmutter. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung korrekt sitzt.

Stellen Sie den Rahmenhalter auf eine für Ihr Fahrrad passende Position ein. Legen sie die Halteklammer um den Rahmen Ihres Fahrrades und drehen Sie die Knaufmutter im Uhrzeigersinn so fest, bis das Fahrrad und der Rahmenhalter am U-Bügel sicher befestigt sind.

Um Diebstahl vorzubeugen schließen das Schloss in der Knaufmutter ab (der rote Punkt befindet sich am Schloßsymbol).

### **Wartung**

**Reinigung:** Reinigen Sie den Rahmenhalter nur mit einem trockenen und weichen Tuch.

**Wartung:** Nach einem langen Einsatz in starkem Regen sollte das Schloß mit einem leichten, harzfreien Öl schmied werden.

**Aufbewahrung:** Bei Nichtbenutzung bewahren Sie den Rahmenhalter an einem trockenen Ort auf.

### **Hinweise zum Umweltschutz**

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

### **Gewährleistungsansprüche**

Jeder Versuch der Änderung oder Reparatur an diesem Gerät lässt die Gewährleistungsansprüche erlöschen.

### **GB removable frame holder Item no 11235, 11236, 11237, 11238**

#### **Overview**

Intended purpose	Operating	Guarantee claims
Specifications	instructions	Contact
Safety notes	Maintenance	information

#### **WARNING**



**Read the operating instructions through carefully before use and observe all the safety notes!**

**Keep the original packaging, the purchase receipt and these instructions for subsequent reference use!**

**Not observing the instructions may cause personal injury or damage to the device or your property!**

**Before using the device for the first time, check the contents of the packaging for integrity and completeness!**

#### **Intended purpose**

Securing a bicycle frame to the U-bolt of a rear-mounted bicycle rack

## Specifications

Distance between U-bolt and bicycle frame [cm]	Approximately 10 (11235, 11237) Approximately 30 (11236, 11238)
Suitable for U-bolt diameter [mm]	Approximately 25 (11235, 11236) Approximately 30(11237, 11238)
Frame diameter of the bicycle [mm]	30 - 60
Weight	0.400 kg (11235, 11237) 0.500 kg (11236, 11238)

## Safety notes

1. Keep children away and do not permit children to use or play with this device!
2. Only use this product for the intended use!
3. Do not manipulate or disassemble the device!
4. For your own safety, only use accessories or replacement parts specified in the instructions or that the manufacturer has recommended!

## Operating instructions

Open the lock with the key in the knob nut (the red point is located opposite the lock symbol). Remove the key. Rotate the knob nut anti-clockwise until the holding clamp for the bicycle frame has opened wide. Press the holding clamp and the knob nut together, this releases the folding section of the pipe clip. Hold the clamp and nut together. Open the pipe clip and position it at a suitable location, for your bicycle, on the pipe for the U-bolt. Close the pipe clip and release the holding clamp and knob nut. Make sure that the lock is correctly seated.

Set the frame holder to a position that is suitable for your bicycle. Place the holding clamp around the frame of your bicycle and rotate the knob nut clockwise tightly so that the bicycle and frame holder are securely attached at the U-bolt.

To prevent theft, lock the lock in the knob nut (the red point is on the lock symbol).

## Maintenance

**Cleaning:** Clean the frame holder with a dry and soft cloth only.

**Maintenance:** After long use in heavy rain, lubricate the lock with a light, resin-free oil.

**Storage:** When not in use, store the frame holder in a dry place.

## Notes for environmental protection

Please dispose of this device via the recycling facilities or public/community collection points.

The materials can be recycled. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

### Guarantee claims

Any attempt to change or repair this device will void the guarantee claims.

### FR Porte-cadre amovible réf. 11235, 11236, 11237, 11238

#### Vue d'ensemble

Domaine d'utilisation	Instructions de service	Informations de prise de contact
Spécifications	Entretien	
Consignes de sécurité	Droits de garantie	

### AVERTISSEMENT



**Veillez lire attentivement les instructions de service avant la mise en service et respecter toutes les consignes de sécurité !  
Veillez bien garder l'emballage d'origine, le bon d'achat ainsi que les présentes instructions pour s'y reporter ultérieurement !**

**Toute non-observation risque d'entraîner des blessures et/ou un endommagement de l'appareil ou de vos biens !**

**Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et si toutes les pièces sont présentes !**

### Domaine d'utilisation

Fixation d'un cadre de vélo sur l'étrier en U d'un porte-vélo arrière.

### Spécifications

Écart étrier en U - cadre de vélo [cm]	env. 10	(11235, 11237)
	env. 30	(11236, 11238)
pour diamètre d'étrier en U [mm]	env. 25	(11235, 11236)
	env. 30	(11237, 11238)
Diamètre du cadre de vélo [mm]	30 - 60	
Poids	0,400 kg	(11235, 11237)
	0,500 kg	(11236, 11238)

### Consignes de sécurité

1. Éloigner les enfants et ne pas les laisser utiliser l'appareil ou jouer avec !
2. Utiliser exclusivement le produit à des fins auxquelles il avait été conçu !
3. Ne pas manipuler ni dissocier l'appareil !
4. Afin d'assurer votre propre sécurité, utiliser exclusivement les accessoires ou les pièces de rechange indiquées dans les instructions ou dont l'utilisation a été recommandée par le fabricant !

### Instructions de service

Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé qu'il faut insérer dans l'écrou à bouton (le point rouge se trouve en face du symbole de serrure). Retirer la

clé. Tourner l'écrou à bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le clip de fixation du cadre de vélo se soit largement ouvert. Enfoncer le clip de fixation contre l'écrou à bouton pour libérer la pièce repliable de la bride d'attache. Maintenir le clip et l'écrou enfoncés. Ouvrir la bride d'attache et la poser sur l'endroit approprié au vélo respectif, autour du tube et de l'étrier en U. Fermer la bride d'attache et délester le clip de fixation et l'écrou à bouton. S'assurer que le verrouillage soit sur la position correcte.

Ajuster le porte-cadre sur l'endroit approprié au vélo. Poser le clic de fixation autour du cadre de vélo et tourner l'écrou à bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le vélo et que le porte-cadre sur l'étrier en U soient fermement fixés.

Afin de prévenir le risque de vol, fermer la serrure dans l'écrou à bouton (le point rouge se trouve sur le symbole de serrure).

### **Entretien**

**Nettoyage** : Nettoyer exclusivement le porte-cadre avec un chiffon doux sec.

**Entretien** : Après une utilisation prolongée sous forte pluie, graisser la serrure avec une huile légère sans résines.

**Conservation** : Lorsque le porte-cadre n'est pas utilisé, le ranger à un emplacement sec.

### **Remarques relatives à la protection de l'environnement**

L'appareil doit être jeté dans les poubelles pour déchets recyclables ou remis aux services de collecte publics/municipaux.

Les matériaux sont recyclables Grâce au recyclage, à la revalorisation des matériaux ou à d'autres méthodes de récupération des anciens appareils, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement !

### **Droits de garantie**

Toute tentative de modification ou de réparation sur l'appareil annule les droits de garantie.

## I Supporto per telai rimovibile N. art. 11235, 11236, 11237, 11238

### Indice

Uso previsto	sicurezza	Diritti di garanzia
Specificazioni	Istruzioni per l'uso	Informazioni sui contatti
Avvertenze sulla	Manutenzione	

### AVVERTENZA



**Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza!**

**Conservare l'imballaggio originale, lo scontrino e queste istruzioni per consultazioni successive!**

**L'inosservanza può causare danni a persone, all'attrezzo o alla vostra proprietà!**

**Prima della messa in funzione controllare se il contenuto della confezione è intatto e completo!**

### Uso previsto

Fissaggio di un supporto per telai sulla staffa a U di un portabiciclette posteriore

### Specificazioni

Distanza staffa U – telaio della bicicletta [cm]	ca. 10 (11235, 11237) ca. 30 (11236, 11238)
Adatto per staffa a U del diametro di [mm]	ca. 25(11235, 11236) ca. 30(11237, 11238)
Diametro telaio bicicletta [mm]	30 - 60
Peso	0,400 kg (11235, 11237) 0,500 kg (11236, 11238)

### Avvertenze sulla sicurezza

1. Tenere lontano dalla portata dei bambini, non lasciarli giocare con questo attrezzo e tantomeno usarlo!
2. Usare questo prodotto solo per l'uso previsto!
3. Non manipolare o smontare l'attrezzo!
4. Per la vostra sicurezza personale usare esclusivamente accessori e ricambi indicati nelle istruzioni o il cui utilizzo viene consigliato dal produttore!

### Istruzioni per l'uso

Aprire la serratura con la chiave nel dado pomellato (il punto rosso si trova di fronte al simbolo della serratura). Togliere la chiave, girare il dado pomellato in senso antiorario fino a quando la morsa fissatelaio si è aperta completamente. Comprimere la morsa fissatelaio e il dado pomellato. Questo sbloccherà la parte ribaltabile della graffa per tubi. Tenere premuti la morsa e il dado. Aprire la graffa per tubi e sistemarla in un punto adatto per la vostra bicicletta attorno al tubo della staffa a U. Chiudere la graffa e scaricare la morsa fissatelaio e il dado pomellato.

Assicurarsi della sicurezza del bloccaggio.

Mettere il supporto per telai in una posizione adatta per la bicicletta. Sistemare la morsa attorno al telaio della bicicletta e stringere il dado pomellato in senso orario finché la bicicletta e il supporto per telai sono fissati saldamente alla staffa a U.

Per prevenire furti, chiudere la serratura nel dado pomellato (il punto rosso si trova sul simbolo della serratura).

### **Manutenzione**

**Pulizia:** Pulire il supporto per telai solo con un panno morbido asciutto.

**Manutenzione:** Dopo un uso prolungato sotto la pioggia battente, la serratura dovrebbe essere lubrificata con un olio leggero, non resinoso.

**Conservazione:** Se non viene utilizzato, conservare il supporto per telai in un luogo asciutto.

### **Informazioni sulla protezione dell'ambiente**

Smaltire questo attrezzo attraverso i contenitori per materiali riciclabili o i punti di raccolta pubblici/comunali.

I materiali sono riciclabili. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riutilizzo di apparecchiature vecchie, si fornisce un importante contributo per la protezione del nostro ambiente!

### **Diritto di garanzia**

Qualsiasi tentativo di modifica o riparazione di questo attrezzo fa decadere i diritti di garanzia.



**EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Deutschland

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

E-Mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

EAL GmbH • Otto-Hausmann-Ring 107 • 42115 Wuppertal

© EAL GmbH, Ma2016